

Schwalbacher Zeitung



45. JAHRGANG NR. 30+31 | 1. AUGUST 2018 | NIEDERRÄDER STRASSE 5 | TELEFON 84 80 80

GESUCHE
Häuser | Villen | Grundstücke | ETW's
Von diversen Auftraggebern aus Industrie, Handel, Banken und von vermögenden Privatpersonen gesucht. Wir arbeiten kompetent, zuverlässig, schnell.
adler-immobilien.de | 06196 560 960
ADLER IMMOBILIEN
HIER FÜHLE ICH MICH WOHL.

Termine

Veranstaltungen

Mittwoch, 1. August: Bürgersprechstunde bei Bürgermeisterin Christiane Augsburger von 16 bis 18 Uhr im Raum 100 im Rathaus.

Donnerstag, 2. August: Sommertreff mit „The Wonderfroilleins“ von 19 bis 22 Uhr auf dem Marktplatz.

Freitag, 3. August: Sprechstunde des Seniorenbeirats von 11 bis 12 Uhr im Raum 6 im Bürgerhaus.

Samstag, 4. August: Reparaturcafé von 10 bis 13 Uhr im Gruppenraum 9+10 im Bürgerhaus.

Samstag, 4. August: Begegnungscafé um 15 Uhr in der Flüchtlingsunterkunft am Westring.

Montag, 6. August: Ökumenischer Gottesdienst zum Schulanfang um 8 Uhr in der evangelischen Friedenskirche.

Dienstag, 7. August: Ökumenischer Einschulungsgottesdienst der Georg-Kerschenscheider-Schule um 10 Uhr in der Evangelischen Limesgemeinde.

Dienstag, 7. August: Sprechstunde des Seniorenbeirats von 11 bis 12 Uhr im Haus der Vereine in der Schulstraße.

Stadtbücherei

Mittwoch, 8. August: Bilderbuchnachmittag mit „Zum Glück hab ich dich gefunden“ um 15.15 Uhr.

Clubs und Vereine

Freitag, 3. August: Seniorencafés von 15 bis 17 Uhr in der Seniorenwohnanlage und in der alten Schule.

Samstag, 4. August: Tagesfahrt nach Colmar im Elsass des Arbeitskreises Avrillé. Abfahrt um 7.30 Uhr am Parkplatz Wilhelm-Leuschner-Straße.



Viel Lärm um fast nichts. Mit großen Erwartungen starteten am vergangenen Freitag auch die Schwalbacher in den Abendhimmel und den multimedial angekündigten „Blutmond“ am Firmament zu entdecken. Wer allerdings nicht gerade ein dickes Fernrohr zur Hand hatte, wurde von dem schmutzig-rotten Fleckchen am Himmel dann doch sehr enttäuscht. Eine originelle Aufnahme des „Ereignisses“ gelang einer Leserin aus der Vogelsiedlung, die dokumentiert, dass der „Blutmond“ auch über der Lerchenstraße stand.

Foto: Zielke

Nächtliche Brandserie hält Polizei und Feuerwehr auf Trab – Wieder hoher Sachschaden

Zündler in der Avrilléstraße

● In Schwalbach sind unbekannte Brandstifter unterwegs. Mehrmals pro Woche brennen vor allem rund um die Avrilléstraße Mülltonnen. Trauriger Höhepunkt des Vandalismus bisher: In der Nacht zum Montag wurde erstmals ein Auto zerstört.

Auch das war in der Avrilléstraße geparkt. Als die Feuerwehr um kurz vor halb vier in der Nacht kam, stand der Motorraum in Flammen.

Das Fahrzeug wurde mit Hilfe eines Hochdruckschlangengriffes abgelöscht. Mit einem weiteren Strahlrohr schirmten die Feuerwehrleute die angrenzenden Fahrzeuge ab und verhinderten einen noch größeren Schaden. Zusätzlich zog der Rauch des Pkw in die oberen Stockwerke des angrenzenden Wohnhauses, woraufhin weitere Einsatzkräfte und die Drehleiter zur Einsatzstelle alarmiert wurden.

An dem Auto entstand nach Angaben der Polizei ein Schaden von 7.500 Euro. Auf dem bleibt der Besitzer des Wagens hängen, da seine Teilkaskoversicherung für Vandalismusschäden nicht aufkommt. Betroffen hat es einen Flüchtling, der 2011 nach Deutschland kam und sich das Auto mühsam zusammengekauft hatte.

Nur eine Stunde zuvor hatte einige Meter weiter schon eine Altpapiertonne gebrannt und wurde ebenfalls von der Feuerwehr gelöscht. Ersten Ermittlungen zufolge scheinen beide Feuer vorsätzlich gelegt worden zu sein. Die Polizei in Eschborn bittet Zeugen oder Hinweisgeber, sich unter der Telefonnummer 9695-0 zu melden.

Die beiden Feuer in der Nacht zum Montag sind der Höhepunkt einer ganzen Brandserie, die Feuerwehr und Polizei seit einigen Wochen in Atem hält.

So entstand in der Nacht zum 18. Juli ein Schaden in Höhe von rund 3.000 Euro, als ebenfalls in der Avrilléstraße gegen 4.15 Uhr zwei Papiermülltonnen vollständig niederbrannten. In der gleichen Nacht wurden in der benachbarten Friedrich-Ebert-Straße weiteren Mülltonnen angezündet.

Am Dienstag vergangener Woche wurde der unbekannte Zündler bei seinem Werk beobachtet. Gegen 3 Uhr entdeckte eine Zeugin in der Avrilléstraße einen etwa 25 Jahre alten Mann mit weißer Oberbekleidung und kurzem, lichten Haar oder Glatze, als er Zeitungen auf den Rand der Tonne legte, um sie zu entzünden. Da der mutmaßliche Täter auf die Frau aufmerksam wurde, ließ er von der Tat ab und rannte in Richtung Friedrich-Ebert-Straße, konnte aber von der Polizei trotz Fahndung nicht gefasst werden.

In den sozialen Netzwerken wird die neue Vandalismus-Serie in Schwalbach bereits heftig diskutiert. Bei Facebook sind viele Schwalbacher fassungslos. Während die meisten über die Dummheit der mutmaßlich jugendlichen Brandstifter schimpfen, hegen andere die Vermutung, dass die Vandalen die Bevölkerung „gezielt“ schädigen und verängstigen wollen.



Ein Totalschaden entstand an dem Auto, das in der Nacht zum Montag in der Avrilléstraße angezündet worden war. Foto: Lin

Bei der Bürgermeisterin

Sprechstunde

● Die nächste Bürgersprechstunde bei Bürgermeisterin Christiane Augsburger findet am heutigen Mittwoch statt.

Schwalbacher, die ein Anliegen haben, sind eingeladen diese von 16 bis 18 Uhr im Raum 100 im Rathaus der Bürgermeisterin vorzubringen. red

In der Friedrich-Ebert-Straße

Zweijähriger verletzt

● Ein Kleinkind ist am Donnerstagmittag vergangener Woche in der Friedrich-Ebert-Straße von einem Pkw erfasst und dabei schwer verletzt worden.

Nach ersten Ermittlungen war ein 52-jähriger Volvo-Fahrer um 13.09 Uhr auf der Friedrich-Ebert-Straße unterwegs, als ein zweijähriger, in Schwalbach wohnhafter Junge, unvermittelt auf die Fahrbahn trat. Aufgrund eines am Fahrbahnrand geparkten Pkw erblickte der 52-Jährige das Kind zu spät und konnte trotz Vollbremsung einen Zusammenstoß nicht mehr vermeiden. Der Junge wurde durch den Aufprall schwer verletzt und musste in ein Krankenhaus transportiert werden. pol

Wieder im Bürgerhaus

Reparaturcafé

● Am letzten Feriensamstag, 4. August, findet von 10 bis 13 Uhr wieder das Reparaturcafé statt.

Im Gruppenraum 9+10 im Bürgerhaus geben die Reparateure wieder Tipps und erledigen kleine Reparaturen gleich vor Ort. red

Seniorenbeirat

Infos für Ältere

● Die erste Sprechstunde des Seniorenbeirates nach der Sommerpause findet am Freitag, 3. August, von 11 bis 12 Uhr im Raum 6 im Bürgerhaus statt.

Zu einer weiteren Sprechstunde lädt der Seniorenbeirat am Dienstag, 7. August, von 11 bis 12 Uhr ins Haus der Vereine in der Schulstraße ein. red

AutoSchäffen
— KFZ MEISTERBETRIEB —
Hauptstraße 119 • 65843 Sulzbach
Telefon 0 61 96 / 2 29 61

Reparaturen aller Fabrikate
■ Inspektion – Service
■ Elektrik-, Klimaservice
■ Bremsen, Auspuff
■ Unfallinstandsetzung
■ AU-Abnahme und HU
(durchgeführt durch externe Prüfingenieure einer amt. anerkannten Überwachungsorganisation)

Ott Haustechnik
Meisterbetrieb für Sanitär und Heizung
Inhaber: Matthias Ott • Niederhöchstädter Pfad 9 • 65824 Schwalbach

Telefon (0 61 96) 8 51 55
Telefax (0 61 96) 8 67 18
E-mail: Ott.Haustechnik@t-online.de

• Heizungsanlagen
• Sanitäre Anlagen, Bäder
• Solar-Anlagen

Schwalbacher Bierstube
Ihre kleine Kneipe im Herzen von Schwalbach

Am Sonntag, 5. August:
Kaffee und Kuchen ab 14.30 Uhr
(Abb. ähnlich)

Marktplatz 14, 65824 Schwalbach
Tel. 06196 / 524693, www.schwalbacher-bierstube.de

Schmuck & Edelsteine
Karaiskos
Marktplatz 42, 65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 950 92 30

Anziehende Schönheiten
Irgendwie anders ...

1 Adora Damenuhr € 79,90
2 Edelstahl-Collier poliert/matt € 139,-
3 Edelstahl-Armband poliert/matt € 89,90

www.schmuck-edelsteine-karaiskos.de

Schönes Wetter können wir nicht garantieren, unseren guten Service schon.
Hilb-Multi-Media
Fernsehservice für LCD-, LED-TV
Reparatur – Beratung – Verkauf
Herausgegeben von **www.donnerwetter.de** für den heutigen Mittwoch und die Folgetage

Service-Nummern
0172/149 22 43
8 84 83 34

Mit eigener Werkstatt
DONNER WETTER
www.donnerwetter.de

31° wolkig Mittwoch	35° sonnig Donnerstag	35° sonnig Freitag	35° sonnig Samstag	34° sonnig Sonntag
---------------------------	-----------------------------	--------------------------	--------------------------	--------------------------

Ihre Werbung in der **Schwalbacher Zeitung** Wir informieren Sie gerne: **06196 / 84 80 80**



Katholische Pfarrgemeinde Schwalbach

PFARRAMT TAUNUSSTRASSE 13 TEL. 1288 FAX: 807997



Mi	27.06.	M	18.00 Uhr	Werktagmesse
So	01.07.		09.30 Uhr	Sonntagmesse
Mi	04.07.	P	08.30 Uhr	Rosenkranzgebet
			09.00 Uhr	Wortgottesdienst
		M	18.00 Uhr	Werktagmesse

Termine

St. Pankratius

P 27.06. 15.00: Senioren-Treff

mittwochs 20.00 Uhr: Kirchenchorprobe

sonntags 10.45 Uhr: Gemeindefeier im Pfarrsaal

www.katholisch-schwalbach.de

Pfarrer Alexander Brückmann Tel. 561020-20, a.brueckmann@bistum-limburg.de;
St. Martin/Gem.-Ref. Eva Kremer, Tel. 561020-50, gemeindesms@gmx.de;
Internet: www.katholisch-schwalbach.de;
Pfarrbüro St. Pankratius, Taunusstraße 13, Tel. 5610200, E-mail: st-pankratius@t-online.de
Bürozeiten: Mo. u. Do. 10.00 - 12.00 Uhr und 15.00 - 18.00 Uhr; Di., Mi. u. Fr. 9.00 - 12.00 Uhr



Evangelische Limesgemeinde

OSTRING 15 TEL. 503839-0

So.	05.08.	10.00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl (Prof. Dr. Hans Günter Heimbrock)
Mo.	06.08.	10.00 Uhr	Begegnungsoase für Eltern mit Kindern 0 bis 36 Monate (Familienreferentin Eva Witte und Team)
		15.45 Uhr	Begegnungsoase für Eltern mit Kindern 15 bis 36 Monate
Di.	07.08.	10.00 Uhr	Ökumenischer Einschulungsgottesdienst für die Kinder der Georg-Kerschensteiner-Schule

Pfarrerinnen Christine Gengenbach, Familienreferentin Eva Witte
Astrid Bardenheier Projektstelle 55+
Gemeindebüro: Mo., Di., Do., Fr. von 9.00 bis 12.30 Uhr, Gabi Wentzell
Alle Telefone 503839-0 Email: ev.kirchengemeinde.schwalbach@ekhn-net.de



Evangelische Friedenskirchengemeinde

BAHNSTRASSE 13 TEL. 1006

So	05.08.	10.00 Uhr	Gottesdienst im EVIM-Seniorenzentrum
Mo	06.08.	08.00 Uhr	Ök. Gottesdienst z. Schulanfang (Friedenskirche)
		15.00 Uhr	Frauenhilfe
Die	07.08.	10.00 Uhr	Ök. Gottesdienst z. Einschulung (St. Pankratius)

Freitag, 10.8. ab 18.30 Uhr Biergarten hinterm Gemeindehaus

Zu weiteren wöchentlichen Terminen
(Spielkreise, Aquarellmalen, Jugendtreff usw.) nähere Infos im Gemeindebüro.

Pfarrerinnen Birgit Reyher, www.friedenskirche-schwalbach.de, Gemeindepädagogin Julia Martin (Tel. 950686),
Gemeindebüro: Mo., Di., Do. und Fr. von 9 bis 11 Uhr, Di. von 17 bis 19 Uhr (Tel. 1006), info@friedenskirche-schwalbach.de



Evangelisch-Freikirchliche Gemeinde Schwalbach

TELEFON 888446 Veranstaltungen (falls nicht anders angegeben): Gruppenraum im Atrium

So	05.08.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit gemeinsamen Abendmahl (Hardmut John)
-----------	---------------	------------------	--

www.efg-schwalbach.de

Christusgemeinde Schwalbach

Evangelische Gemeinde im Hessischen Gemeinschaftsverband e.V.

So	05.08.	10:00 Uhr	Gottesdienst mit Abendmahl (Klaus Heid) Parallel Kindergottesdienst
-----------	---------------	------------------	--

Hauskreise finden dienstags und mittwochs statt.

Tel: 06196-9699520

www.christusgemeinde-schwalbach.de

Neuapostolische Kirche Schwalbach

PFINGSTBRUNNENSTRASSE 18 www.nak-schwalbach.de

Gottesdienst Mittwoch	— 20.00	Gäste sind herzlich willkommen!
Gottesdienst Sonntag	— 09.30	Mehr Informationen finden Sie auch im Internet unter www.nak-schwalbach.de

Zwei Schwalbacher engagieren sich für die Gesellschaft Christlich-jüdische Zusammenarbeit

Gegen den Antisemitismus

Der Schwalbacher Ruhestandsgeistliche Willi Schelwies, erster Vorsitzender der Gesellschaft für christlich-jüdische Zusammenarbeit im Main-Taunus-Kreis (GCJZ), und Günter Pabst, Schatzmeister der GCJZ, sind seit Jahren überregional im Deutschen Koordinierungsrat vernetzt und nahmen an der Jahreshauptversammlung in Bonn teil.

Über 2.600 Veranstaltungen aller 84 Gesellschaften verzeichnete der Generalsekretär, Rudolf W. Sirsch, in seinem Rechenschaftsbericht für das Jahr 2017. Mit seinen 38 Veranstaltungen, unter anderem auch in Schwalbach, ist der Main-Taunus-Kreis dabei überdurchschnittlich gut aufgestellt.

Eine sehr positive Würdigung erfährt die diesjährige Verleihung der Buber-Rosenzweig-Medaille an Peter Maffay für sein „entschiedenes Eintreten gegen antisemitische und rassistische Tendenzen in Politik, Gesellschaft und Kultur“.

Anschließend beschlossen die Mitglieder einstimmig das



Der Schwalbacher Ruhestandsgeistliche Willi Schelwies (links) und Günter Pabst sind seit Jahren Vorstandsmitglieder in der Gesellschaft Christlich-jüdische Zusammenarbeit im Main-Taunus-Kreis und nahmen an der Jahreshauptversammlung in Bonn teil. Foto: CJZ

Jahresthema der Woche der Brüderlichkeit 2019: „Mensch,

wo bist du? – Gemeinsam gegen Judenfeindschaft“. Die Woche der Brüderlichkeit wird im nächsten Jahr am 10. März in Nürnberg eröffnet.

Beschlossen wurden auch die beiden Preisträger, die die Buber-Rosenzweig-Medaille gemeinsam erhalten: Die Kreuzberger Initiative gegen Antisemitismus und das bundesweite Netzwerk für Demokratie und Courage.

Wichtig bei diesem Treffen sind Willi Schelwies zufolge insbesondere die Gespräche und der Austausch am Rande der offiziellen Versammlung. „Wir bringen eine Menge Anregungen mit, die sich dann in der Arbeit vor Ort niederschlägt“, erklärte er.

red

W. STEFFENS & SOHN
Grabsteine

KRONTHALER STRASSE 53
61462 KÖNIGSTEIN-MAMMOLSHAIN

Unsere Rufnummern:
TELEFON 061 73/94 09 90 · TELEFAX 061 73/94 09 91

Gabriele Vöth
Fachgeprüfte Bestatterin

„Diskrete Beratung und persönliche Betreuung stehen an erster Stelle.“

24h Bereitschaft

Reichmann
BESTATTUNGSDIENSTE

Fachbetrieb für Bestattungsdienste:
Erd-, Feuer- und Seebestattungen
Natur- und Alternativbestattungen
Erledigung aller Formalitäten
Bestattungsvorsorge / Treuhänder

Westring 67 · Schwalbach a.Ts.
info@reichmann24.de
www.reichmann24.de
Tel.: 0 61 96/14 46

Bestattungshaus Grieger

- Abholung Tag und Nacht
- Erledigung aller Formalitäten
- Eigene Sarg- und Urnenausstellung
- Bestattungsvorsorge

Marktplatz 43 (direkt am Busbahnhof),
65824 Schwalbach

www.bestattungshaus-grieger.de
info@bestattungshaus-grieger.de

24 Stunden erreichbar unter Telefon: 06196 / 95 2345-0

Ökumenische Diakoniestation
für Kranken-, Alten- und Familienpflege

Ökumenische Diakoniestation Eschborn/Schwalbach
Hauptstraße 20, 65760 Eschborn
Telefon 06196/95475-0
Bürozeiten von 8 bis 16 Uhr und nach Vereinbarung

Die Quelle
ambulanter Hospiz- und Palliativberatungsdienst

Ökumenische Diakoniestation
65812 Bad Soden, Kronberger Straße 1a
Telefon 06196/5617478
täglich von 9 bis 12 Uhr, mittwochs 16 - 18 Uhr



Schwalbacher Spitzen

Kein Platz für Krawallmacher



Manchen in Schwalbach ist der Sommer noch nicht heiß genug. Sie fackeln daher nachts Bäume, Mülltonnen und zuletzt sogar ein Auto an. Vielleicht sehen sich die mutmaßlich jugendlichen Brandstifter ja auch in der Tradition französischer Krawallmacher und träumen davon, dass es in der Limesstadt ähnliche Unruhen gibt wie zuletzt in Nantes und in anderen „Banlieues“, deren Betonburgen den Wohnblöcken rund um den Marktplatz durchaus ähneln. Leider vergessen die „Helden“ aus der

Avrilléstraße bei ihrem Katz- und-Maus-Spiel mit der Polizei, dass sie stets die Falschen treffen. Der abgeackelte Gebrauchtwagen gehörte jedenfalls keinem Polizisten, sondern einem Migranten, der ihn sich mühsam vom Mund abgespart hatte und nun auf dem Schaden sitzen bleibt. Die Polizei darf und wird sich von solchen Aktionen nicht beeindrucken lassen. Dann gibt es eben noch mehr Druck, noch mehr Kontrollen und noch mehr Kameras, bis auch der Allerletzte verstanden hat, dass es in Schwalbach keinen Platz für selbsternannte Jugendgangs gibt. **Matthias Schlosser**

Kleinanzeigen

Hilfe für Gartenarbeiten in Schwalbach gesucht, evtl. auch Rentner. Bitte melden unter Tel. 06196/9214589

Kettler Damen-Rennrad „Flair“, 28 Zoll, Alu, zu verkaufen VB. Tel. 06196/848476

Wir kaufen Wohnmobile + Wohnwagen
0 39 44 - 3 61 60
www.wm-aw.de Fa.

Bäckerei „Schäfer Dein Bäcker“

Brot kaufen und spenden

● **Noch bis 8. August läuft die Charity-Aktion „Ein Herz für Kinder“, an der auch die Bäckerei-Filiale von „Schäfer Dein Bäcker“ in der Friedrich-Ebert-Straße teilnimmt.**

Die Aktion unterstützt sowohl bedürftige als auch in Not geratene Kinder beispielsweise in Kinderkliniken und Kindertagesstätten. Seit dem Tag des Deutschen Brotes am 15. Mai läuft die Aktion unter dem Motto „Ein Brot, das Gutes tut“. Pro verkauftem „Charity“-Brot „Opa Hans“ spendet die Bäckerei Schäfer 30 Cent direkt an „Ein Herz für Kinder“. **red**

Tennismeisterschaften

Neuer Termin

● **Der TC Schwalbach muss die geplanten Stadtmeisterschaften am 4. bis 5. August verschieben.**

Der neue Termin für die Stadtmeisterschaften im Tennis wurde jetzt für den 15. bis 16. September festgesetzt. Alle Informationen, Anmeldungen und Zeitpläne werden noch auf der Homepage des TC Schwalbach unter www.tc-schwalbach.de und auf der Turnierplattform des hessischen Tennisverbands veröffentlicht. **red**

Baugebiet „Am Flachsacker“ – Flächennutzungsplan wird geändert

Änderungen prüfen

● **„Am Flachsacker“ soll wie berichtet ein neues Wohn- und Mischbaugebiet entstehen. Um das realisieren zu können, soll der regionale Flächennutzungsplan geändert werden. Was geändert werden soll, kann jetzt jeder einsehen.**

Das Verfahren hierfür ist angelaufen. Auf etwa 2,2 Hektar sollen auf der zurzeit unbebauten Seite der Straße Mehrfamilienhäuser und die dazugehörige Versorgungseinrichtungen entstehen. Mietpreisschranken und Belegungsrechte der Stadt für einen kleinen Teil der Wohnungen sollen nach Angaben des regionalen Planungsverbands sicherstellen, dass ein Quartier mit einer „guten sozialen Mischung“ entsteht. Bis-

her befinden sich dort zum Teil Kleingärten, ein anderer Teil war als Gewerbegebiet vorgesehen. Zum Ausgleich wird für etwa einen Hektar Fläche am Sossenheimer Weg neben dem Reiterhof die geplante Wohnbebauung aufgegeben.

Bürger können sich zu dem Vorhaben noch bis Donnerstag, 30. August, äußern. Die Planunterlagen sind in dieser Zeit im Internet unter www.region-frankfurt.de/beteiligungsverfahren einsehbar, auch ein Beteiligungsformular steht zur Verfügung. Zudem können die Unterlagen auch in der Geschäftsstelle des Regionalverbandes in der Poststraße 16 in Frankfurt angeschaut werden. Die Bürozeiten sind montags bis donnerstags von 9 bis 17 Uhr und freitags von 9 bis 13 Uhr. **red**

Thorsten Schäfer-Gümbel hat die Schwalbacherin vorgeschlagen

Wird Nancy Faeser bald Ministerin?

● **Hessens SPD-Spitzenkandidat für die Landtagswahl, Thorsten Schäfer-Gümbel, hat das erste Mitglied seines Regierungsteams vorgestellt: Die Schwalbacher SPD-Vorsitzende Nancy Faeser soll in einer SPD-geführten Landesregierung Innenministerin werden.**

Nancy Faeser ist seit mehr als 15 Jahren Landtagsabgeordnete und bekleidet zurzeit das Amt der hessischen SPD-Generalsekretärin. Thorsten Schäfer-Gümbel sagte, seine Wahl sei auf Nancy Faeser gefallen, weil sie eine „einzigartige Kombination aus juristischem Sachverstand, politischer Erfahrung, gesellschaftlicher Haltung und menschlicher Zugewandtheit“ mitbringe. „Ich wüsste wirklich nicht, wen ich mir sonst für die nächste Legislaturperiode an der Spitze des Innenministeriums wünschen sollte. Und ich

bin sehr froh, dass wir als hessische SPD eine Frau mit den außergewöhnlichen Begabungen und Talenten von Nancy Faeser in unseren Reihen haben“, sagte der SPD-Vorsitzende bei der Vorstellung der Kandidatin.

Nancy Faeser habe sich in den zurückliegenden Jahren einen hohen Bekanntheitsgrad und ein noch höheres Maß an Beliebtheit bei Polizei, Feuerwehr und Rettungsdiensten im Land erarbeitet. In den Kommunen schätze man sie als kompetente, zugewandte Fachfrau, die sich an Problemlösungen orientiere, nicht an politischen Ideologien. „Sie kennt die Probleme unserer Städte, Gemeinden und Landkreise aus eigener kommunalpolitischer Erfahrung. Sie weiß um all das, was bei unserer Polizei und den anderen Sicherheitsbehörden im Argen liegt. Und sie hat die Kompetenz, diese Probleme kraftvoll anzugehen“, sagte Thorsten Schäfer-Gümbel. **red**



Nach Thorsten Schäfer-Gümbel gilt die Schwalbacherin Nancy Faeser als Nummer zwei der hessischen Sozialdemokraten. Foto: SPD



Ende August wird das alte Trafohäuschen neben der BDP-Stadtinsel abgerissen. Dort wird für 63.000 Euro eine vollautomatische, öffentliche Toilettenanlage installiert. Foto: Schlosser

In der Hauptstraße wird eine öffentliche WC-Anlage errichtet – Trafohaus verschwindet

Toiletten- statt Trafohäuschen

● **In seiner Sitzung am 25. Juni hat der Magistrat beschlossen, eine behindertengerechte, vollautomatische Toilettenanlage an Stelle der bisherigen Trafostation neben der Stadtinsel an der Hauptstraße zu errichten.**

Der Abbruch der Trafostation soll in der zweiten Hälfte des August beginnen. Betriebsbereit soll die WC-Anlage dann Ende Oktober sein. Die neue Toilettenanlage besteht aus einem WC-Einbaumodul des italienischen Herstellers „Bioline“. Die Anlage kostet 63.000 Euro. Hinzu kommen 25.000 Euro für den Abbruch der Trafostation und die Errichtung der Bodenplatte.

„Zu den wichtigen Aufgaben der Kommunen gehört die Daseinsfürsorge - vom Kindergartenplatz bis zum Platz auf dem Friedhof, von der Wasserversorgung bis zur Abfallentsorgung. Und das gilt auch, wenn die Schwalbacher ein menschliches Bedürfnis plagt“, erklärt Bürgermeisterin Christiane Augsburger. Schon vor einiger Zeit hatten die städtischen Gremien

die Errichtung einer WC-Anlage in Alt-Schwalbach beraten. Die erste Wahl für den passenden Ort des „öffentlichen Örtchens“ war der alte Friedhof. Dort wurde unter anderem der Hauptweg neu gestaltet, und im Zuge dieser Arbeiten sollte eine WC-Anlage an dieser Stelle ihren Platz finden.

Doch dann gab die Syna - der Netzbetreiber für Strom und Gas - die Trafostation auf der gegenüberliegenden Seite der Hauptstraße auf. Und im Januar 2017 konnte die Stadt die 31 Quadratmeter Grund für 500 Euro erwerben.

Aber der bauliche Zustand der ehemaligen Trafostation erwies sich als problematisch: Das Dach war undicht und den Boden hätte man 50 bis 80 Zentimeter tiefer legen müssen. So kam die Idee auf, das Gebäude abzureißen und eine vollautomatische Toilettenanlage zu erwerben und dort aufzustellen.

Dies hat einen weiteren Vorteil. So sagt der beauftragte Ingenieur und Architekt Joachim Schoenmakers: „Sollte die Toilettenanlage wider Erwarten an diesem Standort nicht ange-

nommen werden, wäre es möglich, sie einfach umzusetzen. Ein Kran nimmt sie dann an den Haken und ein Tieflader bringt sie an eine andere Stelle.“ **red**

Küchenfenster offen

Leichtes Spiel für Einbrecher

● **In der Nacht zum 16. Juli hatten Einbrecher in der Schwalbenstraße leichtes Spiel und erbeuteten einen Geldbeutel.**

Um in das Reihenhäuser einzudringen, mussten die Gauner lediglich durch das offen stehende Küchenfenster im Erdgeschoss klettern. Anschließend schauten sich die Unbekannten nach Beute um und stießen dabei auf eine Handtasche samt Geldbeutel, den sie an sich nahmen und flüchteten. Die Kriminalpolizei ermittelt wegen Wohnungseinbruchsdiebstahl und nimmt Hinweise unter der Telefonnummer 06192/2079-0 entgegen. **pol**

Barankauf PKW und Busse
in jedem Zustand, mit und ohne Mängel, sichere Abwicklung.
Tel. 069/20793977 o. 0157/72170724

FLOH- & TRÖDELMÄRKTE

Sa., 04.08.18 Ffm.-Kallbach, 14 – 18.30 Uhr
Frischezentrum, Am Martinszeilen
Sa., 04.08.18 Ffm.-Höchst, 08 – 14 Uhr
Do., 09.08.18 Jahrhunderthalle,
Parkplatz B, Pflaferwiese
Eschborn, Mann Mobilität
Camp Phoenix, Ely-Beinhorn-Straße 3
So., 05.08.18 10 – 16 Uhr
Di., 07.08.18 08 – 13 Uhr
Weiss: 0 61 95 / 90 10 42 | www.weiss-maerkte.de

Becker | Sennhenn | Schuster

2000 - 2013

Rechtsanwälte

Otto-Volger-Straße 5
65843 Sulzbach/Ts.

0 61 96 / 7 46 15
0 61 96 / 75 83 18

kanzlei@rhein-main-anwalt.de
www.rhein-main-anwalt.de

Hubertus Becker

Dr. h. c. Marion Schuster
Fachanwältin für Arbeitsrecht

Arbeitsrecht | Ehe- und Familienrecht | Erbrecht | Gesellschafts-/Handelsrecht
Bau-/Immobilienrecht | Miet-/Pacht-/WEG-Recht | Verkehrs-/Strafrecht
Versicherungsrecht | Vertrags-/Gewährleistungsrecht | Verwaltungsrecht

kompetent | engagiert | persönlich | ganz in Ihrer Nähe

Schwalbacher Fairtrade-Regal

FAIRTRADE

Neuer Standort!

Jetzt bei

Marktplatz 15
65824 Schwalbach
Tel. 0 61 96 / 5 25 94 27

Kuchen Art

IMMOBILIEN

Gutschein

unverbindliche und marktgerechte Bewertung Ihrer Immobilie

DORNBUSCH IMMOBILIEN

069 46 90 81 59 | 0178 88 88 655 | mail@dornbusch-immobilien.de

Sie wollen ihr Grundstück / Immobilie verkaufen oder planen selbst zu bauen?

Sprechen Sie uns an:
0 61 73 / 98 940 98

Mörk & Sachs Immobilien
Mörk & Sachs Immobilien- und Bauträger GmbH & Co. KG
Steinbacher Str. 6
65760 Eschborn
E-Mail: info@moerk-sachs.de

**A Augenoptik**

■ **Optik Knauer e.K.**, Brillen, Kontaktlinsen
Bad Soden, Clausstraße 25 Tel. 26730
www.optik-knauer.de

A Autoglas

■ **Autoglas Mobil Eschborn** Tel. 41010
staatl. gepr. Fachwerkstatt
Verkauf, Lieferung, Montage
info@autoglas-eschborn.de
www.autoglas-eschborn.de

A Auto-Gutachten

■ **Ing.-Büro Wüschner** Tel. 1605 + 0177-2148496
A-Damaschke-Str. 19 · Geprüfte Kfz-Sachverständige
Schaden-Gutachten, Unfall-Rekonstruktion
■ **Sach-Verständigen-Stelle** 069/606086-0
für Kfz-Gutachten Technik und Controlling GmbH
Westerbachstraße 134, Sossenheim
kontakt@svs-gutachten.de

A Autohäuser

■ **Autohaus Schwalbach GmbH** Tel. 3001
Mitsubishi-Vertragshändler
Mazda-Service · Neu- und Gebrauchtwagen
www.autohaus-schwalbach.de
■ **Autohaus Ziplieski GmbH** Tel. 1054
Hardtbergstraße 37a · Renault-Vertragshändler
Neu- und Gebrauchtwagen, Karosseriearbeiten,
Lack- und Glasschäden
Renaultziplieski@aol.com
■ **KFZ-Technik Autohaus Schulz** Tel. 85270
Die Markenwerkstatt auch für Ihr Auto!
Sulzbacher Straße 43, 65824 Schwalbach

A Auto-Unfallhilfe

■ **Eggenweiler GmbH**, Am Flachsacker 1 3121
Karosserie- und Lackreparatur, Autoglas, Klimaanlage-
Fullstation, Mietwagen;
Homepg: www.eggenweiler.de
E-Mail: info@eggenweiler.de

B Bausparen und Versicherungen

■ **Detlef Roßbach** Tel. 5028930
BHW Postbank Finanzberatung
Oberliederbacher Weg 25, Sulzbach

B Baustoffe + Baugeräte-Vermietung

■ **Moos & Söhne GmbH & Co. KG** Tel. 5086-0
Baustoff-Fachhandel, Burgstraße 2 Fax 83141
www.moos-baustoffe
info@moos-baustoffe.de

B Buchhaltung

■ **Klewe Verwaltung und Beratung** .. Tel. 5036-40
Finanz- und Lohnbuchhaltung, Fax 5036-42
Datenerfassung, Büro-Organisation
www.klewe.com

C Computer

■ **Complete GmbH** Tel. 069/34812445
Beratung, PC-Installation, Virenbeseitigung,
IT-Dienstleistungen, PC-Hilfe für Senioren
info@complete-gmbh.com
www.complete-gmbh.com
■ **IT-Service Ingo Baumann** Tel. 0173/3071397
Friedrich-Ebert-Str. 88 · Beratung – Verkauf –
Dienstleistungen – Netzwerke – Internet-Schulung
http://www.ingobaumann.de
E-Mail: ingobaumann@ingobaumann.de

C Copyshops/Drucksachen

■ **Copy & Print, Bürobedarf von A-Z** Tel. 83805
Mühl GbR Fax 533079
Sulzbacher Straße 6

D Dachdecker

■ **Freund & Staudt** Tel. 7666015
Bedachungen GmbH Fax 7666013
Dachdeckerarbeiten aller Art
Am Brater I

E Elektroinstallationen

■ **Elektro Albat**, Bahnstraße 8 85102
Planung und Elektroanlagenbau, Kundendienst und
Elektrogeräte, Kabelfernsehen, Satellitenanlagen
■ **Elektro-Kollmann**, Anlagenbau 1374
Reparaturen · Antennenbau · Elektro-Geräte
■ **Karsten Schmigel**, Elektrotechnik 888227
EIB-Bussysteme, Antennenbau,
Elektroreparaturen, 24-h-Service

E Energieberatung

■ **eta-Plus Energieberatung** Tel. 5241215
Energieische Altbauanierung, Fax 5241213
Energieausweise, Baubegleitung, Schimmelanalyse
info@eta-plus.de
www.eta-plus.de

E Essen auf Rädern

■ **Menüservice apetito AG** Tel. 06192/207730
Im Auftrag von Fax 05971/80208055
„Deutsches Rotes Kreuz –
Soziale Dienste Rhein-Main-Taunus gGmbH“

E Europa

■ **Thomas Mann**, Europaabgeordneter Tel. 85279
Württembergische Straße 11 Fax 888010
www.mann-europa.de

TELEFON Service

**F Fahrräder**

■ **Fahrrad-Storck** 069/97843194
Fahrräder, E-Bikes, Reparaturen, Hol-/Bringservice,
Inspektion (€ 48,00) – www.fahrrad-storck.de

F Fahrschulen

■ **Fahrschule Stefan Meister** 061/963644
Schulstraße 1, 65824 Schwalbach/Ts. oder 06196/71133
Anmeldung: Di. und Do. von 18 bis 19 Uhr
www.fahrschule-meister.de

F Farben + Tapeten

■ **Farben Wandel**, Am Flachsacker 30 Tel. 86379
Farben, Malerartikel, Tapeten, Bodenbeläge Fax 3333
E-Mail: Farben-Wandel@t-online.de

F Fliesenverlegung

■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Reparatur und Wartung Fax 568630
für Sanitär, Heizung, Fliesen, Elektro
■ **Lorenz Fliesenverlegung** Tel. 568310
Fliesen, Platten, Mosaik · Naturstein
Reparaturservice

F Friseure

■ **Kamm in - Iris** und Birgits Haarstudio 6524638
Gartenstraße 20
■ **Friseur-Salon Nuran**, Marktplatz 26 83507
Damen + Herren

F Fußpflege

■ **Dolores Lopez** Tel. 0179/7263871
mobile Fußpflege und 069/582086
■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

G Garten- + Landschaftsbau

■ **Gartenbau Uwe Scherer** Tel. 533104
Gartenstr. 24 Fax 85066
Gartenpflege, Planung, Neuanlage, Pflasterarbeiten
■ **PAX** Tel. 9505940
Sicherheits- und Service GmbH Fax 9505949
Gartenpflege, Neuanlagen, Pflaster- und Zaunarbeiten
pax-sicherheit@t-online.de

G Glasereien

■ **Glaserei Schneider**, Gartenstraße 19 Tel. 86798
Verglasungen, Fenster, Fax 81935
Rolläden, Duschcabins, Spiegel nach Maß
glaserei-schneider@t-online.de
www.glaserei-schneider.de

H Hörgeräte

■ **Hörgeräte Mühle** Tel. 6521770
Hörgeräte, Hörtests, individueller Gehörschutz
Marktplatz 30
info@hoergeraete-muehle.de

I Immobilien

■ **Adler Immobilien**, Verkauf, Vermietung, ... 560960
Bewertung – Messer-Platz 1, 65812 Bad Soden
www.adler-immobilien.de
■ **G&K Immobilienberatungs GmbH** Tel. 767749
Immobilienvermittlung, Vermietung,
Verkauf, Bewertung, Beratung, Finanzierung
www.immobiliemachen-freude.de
info@guk-immo.de
■ **Haus & Grund** Tel. 069/78800120
Umfassende Beratung Fax 069/34058943
rund um Ihre Immobilie
h.j.langer@t-online.de
www.hug-sossenheim.de
■ **M. Klotzbach** 069/347878
Immobilien, Hausverwaltungen
Sossheimer Riedstraße 16b, 65936 Frankfurt
m.k.immobilien@online.de
■ **Manfred Kuhfuß, IVD** 069/3140260
Vermietung – Verkauf – Verwaltung · www.kuhfuss.de
■ **Christoph Samitz Immobilien** Tel. 43778
Ihr Immobilienmakler vor Ort Fax 43710
www.csimakler.de

I Installationen/Isolierung

■ **Kai-Uwe Abel**, Meisterbetrieb Tel. 568118
Heizungs-, Gas- und Wasserinstallationen, Fax 568101
Solar- und Wasseraufbereitungsanlagen,
Wartung und Kundendienst · uweabel@aol.com
■ **Anton Benedick**, Meisterbetrieb Tel. 82855
Heizung-, Sanitär-, Gas- und Wasser- Fax 84564
installation, Kundendienst, Wartung, Notdienst
www.benedick.de
■ **bht Bäder & Haustechnik GmbH** Tel. 568631
Meisterbetrieb · Sanitär, Heizung, Fliesen, Fax 568630
Elektro mit Wartung, Reparatur und Bäder komplett
www.bht-eschborn.de
■ **Freund Heizung-Sanitär** Tel. 7666010
Spenglerei GmbH, Am Brater I Fax 7666019
Heizung · Sanitär · Spenglerei · Dachrinnenservice

► Fortsetzung »Installationen/Isolierung«

■ **Ott-Haustechnik**, Meisterbetrieb Tel. 85155
Heizung, Solar, Sanitär, kompl. Bäder, Fax 86718
Spenglerei, Kundendienst – Notdienst – Wartung

K Kanalreinigung

■ **Kanal Fay**, Adolf-Damaschke-Straße 12 88970
Rohrreinigungs-Service GmbH
24-Stunden-Service – Kanalanterung
Gruben- u. Fettscheidereientleerung

K Kosmetik- und Nagelstudios

■ **Silkes Kosmetikstübchen** Tel. 0173/4302112
und med. Fußpflege – 20 Jahre zufriedene Kunden
Marktplatz 9

K Kunsthandel + Kunsthandwerk

■ **Galerie Bild und Rahmen** Tel. 82121
Zeitgenössische Internationale Kunst, Fax 888773
Einrahmung in eigener Werkstätte,
Wiesenweg 12

L Logopädie/Sprachtherapie

■ **Logopädische Praxis** Tel. 882460
K. Schröter-Frey, Logopädin, Fax 882462
Hauptstraße 8a, privat/alle Kassen,
Therapie von Sprach-, Sprech-, Stimm- und
Schluckstörungen
■ **Logopädische Privatpraxis** Tel. 5252699
Veronika Pfitzenreiter, M.Sc., Logopädin
www.pfitzenreiter.com
veronika@pfitzenreiter.com

M Maler + Tapezierer

■ **Armin Nagel GmbH** Tel. 06173/65903
Malerfachbetrieb Fax 06173/323373
Preiswert, sauber, schnell, Fassadengestaltung,
Tapezierarbeiten, Teppichboden, Fertigparkett
■ **Malermeister Thomas Scheel** Tel. 024338
Maler-/Lackier-/Tapezierarbeiten, Mobil 0177/3117702
kreative Wandgestaltung, Fassadengestaltung,
Trockenbau-/Verputz-/Wärmedämmarbeiten,
Fußbodenbeläge, Gerüstbau

M Markisen

■ **Markisen-Ostern** 81310
Friedrich-Stoltze-Str. 4a

M Möbel

■ **Möbel Sachs GmbH** Tel. 86031+32
Berliner Straße 29 Fax 86037
Wohnkonzepte zum Wohlfühlen, Einrichtungs-Studio,
Schreinermeister- und Parkettlegemeisterbetrieb
info@moebel-sachs.de

M Musikschulen

■ **Jugendmusikschule 1976 e.V.** Tel. 82470
Schwalbach a.Ts., Marktplatz 9
www.jugendmusikschule1976.de
■ **Musikschule Taunus** 06173/66110 + 640034
Öffentliche Musikschule im VDM
Unterricht an der Geschwister-Scholl-Schule

P Parkettverlegung

■ **Parkett-Sauer seit 1987** Tel. 7666880
Parkett, Dielen, Laminat, Kork –
verlegen, schleifen, lackieren, ölen, intensiv reinigen –
Vor-Ort-Beratung/Verkauf –
E-Mail: info@parkett-sauer.de
■ **SJ-Parkett**, Fertig-Parkett, Tel. 882450
Massiv-Parkett, Verlegung, Mobil 0170/5324239
Sanierung, Verkauf
E-Mail: jurij-schwab@t-online.de

P Partyservice

■ **Pizzeria „Trastevere im Schwanen“** Tel. 82275
Hauptstraße 21
Pizza zum Abholen und Lieferservice, Mittagstisch
www.pizzeria-trastevere.de

P Pflegedienste

■ **AWO-Sozialstation** Tel. 06196/888011
Betreuung von an Demenz erkrankten 06190/45130
Personen, Fahrdienste, MSHD 06190/71760
■ **ASB - Arbeiter Samariter Bund** Tel. 504022
Hausnotruf, Fahrdienste, Essen auf Rädern,
Leistung aus Leidenschaft
■ **Mobiles Pflegeteam Schwalbach** .. Tel. 8834599
Anela Jovanovic Mobil 0172/1030194
Am Sulzbacher Pfad I
■ **Ökumenische Diakoniestation** Tel. 95475-0
Eschborn/Schwalbach
Essen auf Rädern, individuelle Hilfe, Pflege,
Beratung in Ihrem Zuhause
■ **Sozialzentrum Eschborn** und Tel. 7676040
Schwalbach, und 06173/640036
Familien-, Kranken-, Alten-, Tagespflege,
24 Std. Pflege, ambulante Pflege

P Polstereien

■ **Polsterei Petkovic** Tel. 7769902
Polsterei und Raumaussstattung
Bahnstraße 10 – www.polsterei-dekoration.de

R Rasenmäher + Gartengeräte

■ **Reiner Hart GmbH** Tel. 1046
Schulstraße 9 · Verkauf, Verleih, Reparatur, Fax 1329
Kfz-/Schlosser-Meister

R Raumaussstattung

■ **Raumaussstattung Eisenbrandt** Tel. 42618
Polsterei, Gardinen, Bodenbeläge, Fax 483422
Sonnenschutz, Insektenschutz

R Rechtsanwälte

■ **Eschborn Rechtsanwälte** ... Tel. 06173/9398760
Claudia Eschborn und Jochen Zehnter, Hauptstr. 332,
65760 Eschborn · www.eschborn-rechtsanwaelt.de
■ **Kellersmann Rechtsanwälte** Tel. 81096
Egon Kellersmann, Rechtsanwalt und Notar; Fax 3642
Fabian Kellersmann, Rechtsanwalt
Marktplatz 9
■ **Enrico Straka** Tel. 848473
Familienrecht, Arbeitsrecht, Mietrecht, Fax 848477
Unfallrecht
Altkönigsstraße 2
www.rechtsanwalt-straka.de

R Reisebüros

■ **Reisebüro Kopp**, Lufthansa City Center 88989-60
Jede Reise, alle Airlines, jeder Veranstalter zur
tagesaktuellen Best-Preis-Garantie, DB-Fahrkarten
Marktplatz 36
www.komm-reisen.de
■ **Selected Travel Reisecafé** Tel. 8840033
Touristik, Firmendienst – Schulstraße 14 Fax 8840037
www.selected-travel.de
dirk.kattendick@selectedtravel.de

R Rollläden

■ **Alfred Müller KG**, Taunusstr. 7 1483
Fenster, Türen und Sonnenschutz

S Schlossereien

■ **J. Hasselbach u. Sohn GmbH** 85564
Salzbornstr. 8
■ **Roger & Scheu Metallbau GmbH** 759396
Treppenanlagen, Fenstergitter, Geländer,
Toranlagen, Kunstschmiede
Wiesenstraße 10, 65843 Sulzbach
www.rogerscheu.de

S Schmuck

■ **Schmuck + Edelsteine Karaiskos** 9509230
Feiner Goldschmuck, Edelsteine aller Art, Perlen
Marktplatz 42

S Schreinereien

■ **Michael Graf** Büro 888047
Möbel- und Bauschreinerei Werkstatt 888508

S Schuhmacher

■ **Eishout**, Schuhmacherei Tel. 73955
Schlüssel-Notdienst, Mobil 0171/4005499
Reinigungsannahme – Hauptstraße 27, Sulzbach
www.schuhmacherei-sulzbach.de

S Steuerberater

■ **Dietrich M. Reimann** Tel. 503820
Berliner Straße 27, Schwalbach Fax 82678
info@steuerberater-reimann.de

S Steuerberatung Expatriates

■ **Basten GmbH Steuerberatung** Tel. 500215
Expatriates – Moss, VAT, Mehrwertsteuer
Sulzbach, Im Haindell I
sebastian.basten@datevnet.de
www.basten.de

T Tankstellen

■ **Steier's freie Tankstelle** Tel. 1244
Sulzbacher Straße 43 Fax 83398

T Taxiruf und Fahrdienste

■ **Michael Volland** Tel. 82080
Nah- und Fernfahrten
taxi@hallo.ms

T Telefon und Internet

■ **BCC Telecom** Tel. 2027715
Das Fachgeschäft rund um die Deutsche Telekom
Frankfurter Straße 63 – 69, Eschborn

W Wildprodukte

■ **Steier's Feinschmeckertankstelle** Tel. 1244
Wildprodukte, Taunus-Forellen und mehr Fax 83398
Sulzbacher Straße 43
www.gebr-steier.com

W Winterdienst

■ **PAX Sicherheits- und Service-GmbH** ... 9505940
Zuverlässige u. schnelle Beseitigung von Schnee u. Eis



Freie Plätze in den aktuellen Workshops der TG Schwalbach

Neue Fitnesskurse

Die TG Schwalbach hat noch freie Plätze für Interessierte in den Fitnessbereichen „Pilates“, „Strong by Zumba“ und „Zumba“ anzubieten.

Der Einstieg und „schnuppern“ ist jederzeit in Abstimmung mit den Übungsleitern möglich. „Pilates“ findet immer mittwochs von 10 bis 11 Uhr statt. Start ist am 8. August im ersten Obergeschoss in der Jahnturnhalle. „Strong by Zumba“ findet immer montags von 19 bis 20 Uhr statt und beginnt am 13. August in der Geschwister-Scholl-Schule. „Zumba“ findet immer freitags von 18.30 Uhr bis 19.30 Uhr

statt. Dieser beginnt am 10. August in der Georg-Kerschensteiner-Schule.

Die Workshops beinhalten 18 Einheiten und kosten halbjährlich 156 Euro, bei bestehender Mitgliedschaft wird ein Zusatzbeitrag von 54 Euro fällig. Zielgruppe sind Erwachsene und Jugendliche ab 16 Jahre. Interessierte können sich in der Geschäftsstelle oder per E-Mail an info@tgschwalbach.de anmelden.

Die TG hat noch eine Stelle für ein freiwilliges soziales Jahr mit Beginn zum 1. September zu besetzen. Bewerbungen nimmt die TG Schwalbach ebenfalls per E-Mail an info@tgschwalbach.de entgegen. red

Anmeldung ist erforderlich

Informationen für Gründer

Am morgigen Donnerstag, 2. August, bietet die Stadt Schwalbach in Zusammenarbeit mit dem Verein zur Förderung von Existenzgründungen von 9 bis 12 Uhr die nächsten Orientierungsgespräche für Gründer und Jungunternehmer an.

Gleichfalls kann man die Orientierungsgespräche nutzen, um sich über Nachfolgeregelungen zu informieren. Eine Anmeldung unter den Telefonnummern 804-211, 804-130 oder 804-195 ist erforderlich, damit für jeden Gründer ausreichend Zeit eingeplant werden kann. Es entstehen keine Kosten. red

Noch sind Plätze frei

Oase der Begegnung

In der Evangelischen Limesgemeinde gibt es nach den Sommerferien noch freie Plätze in der Begegnungsoase.

Immer montags von 10 Uhr bis 11.45 Uhr sind Eltern mit ihren Kindern im Alter bis 15 Monaten eingeladen sich zu treffen. Um 15.45 Uhr sind dann die Eltern mit Kindern von 15 bis 36 Monate an der Reihe. Das Motto lautet „Begegnung – Förderung mit allen Sinnen – Spaß mit anderen erleben und entdecken“. Interessierte können sich im Gemeindebüro unter der Telefonnummer 5038390 melden. red

In der Hessenstraße

Haustür beschädigt

In der Nacht zum vergangenen Samstag hörte eine Zeugin in der Hessenstraße laute Schläge.

Als sie aus dem Fenster blickte, konnte sie eine weibliche und eine männliche Person an der Hauseingangstür feststellen. Ob die beiden etwas mit der Sachbeschädigung zu tun hatten, ist nicht sicher. Durch die Schläge wurde die Glasscheibe der Tür beschädigt. Der Sachschaden beträgt rund 500 Euro. Hinweise nimmt die Polizeistation in Eschborn unter der Telefonnummer 9695-0 entgegen. pol

Angebot bis Ende Oktober

Süwag hilft Sportvereinen

Die „Süwag“ unterstützt die Arbeit der ehrenamtlichen Trainer, Betreuer und Eltern in Sportvereinen auch dieses Jahr mit der Trikot-Aktion „Süwag macht Sport“.

Bis 31. Oktober bietet das Unternehmen Jugendmannschaften im Main-Taunus-Kreis Sportkleidung namhafter Markenhersteller zu stark vergünstigten Preisen an. So kostet ein Kurzarm-Trikotsatz für Fußballer beispielsweise 159 Euro. Im Preis inklusive sind 14 Trikots und Shorts, Strümpfe, ein Torwarttrikot und -hose sowie eine Trikottasche und die Vereinsbeflockung. Auch Trikotsätze für Handball und Volleyball, Laufshorts, Trainingsanzüge, Regenjacken und Sporttaschen sind im Angebot.

„Anders als bei anderen Trikot-Aktionen gibt es bei uns kein Losverfahren. Wir versuchen alle Bestellungen zu bedienen. Aber schnell sein, lohnt sich. Denn das Angebot gilt nur, solange der Vorrat reicht“, betont Andreas Haus, Süwag-Standardleiter in Hofheim.

Weitere Informationen, der Katalog und die Teilnahmebedingungen sind unter www.suewagmachtsport.de im Internet zu finden. red



Auf der grünen Wiese versammelten sich beim Sommerfest zahlreiche Schmetterlinge, Käfer und Frösche. Foto: privat

Schmetterlinge, Käfer und Frösche sangen beim Fest der Kita „Mittendrin“

Sommerfest auf der Wiese

Am 22. Juni fand das diesjährige Sommerfest der evangelischen Kindertagesstätte „Mittendrin“ zum Thema „Wiese“ statt.

Gegen 15.30 Uhr trudelten bereits die ersten Familien und Gäste ein, die kurz darauf von der Kita-Leiterin Beata Friedla begrüßt wurden. Bei Kaffee und Kuchen konnte im An-

schluss die Aufführung der Kinder bestaunt werden, die passend zum Motto das Lied „Beim Sommerfest auf der Wiese“ zusammen mit ihren Erzieherinnen einstudiert hatten. Abgerundet wurde der Auftritt durch schöne selbstgebastelte Schmetterlinge, Käfer- und Froschkostüme.

Aber auch sonst war in der Einrichtung am Ostwing viel

los: Hungrige Besucher konnten sich über ein reichhaltiges Kuchen- und Salatbuffet sowie die Grillstation freuen. Die Kinder waren vor allem an den Aktivitätsständen zu finden. Unter anderem konnten sie dort Käferfühler basteln, kleine Blumentöpfe bemalen und bepflanzen oder bei der Spielstation ihrem Bewegungsdrang nachgehen. red

Kulturkreis GmbH hat ihr Kursprogramm für den Herbst 2018 vorgestellt – Jetzt anmelden!

Malen, Yoga, Pasta-Labor und noch vieles mehr

Die Kulturkreis GmbH hat die neuen Kurse für Herbst 2018 veröffentlicht.

Im Angebot sind die bewährten Kurse Hatha-Yoga, Vitalis, Pasta-Labor für Erwachsene oder für Kinder sowie Malen am Vormittag. Eine Neuauflage gibt es

dieses Mal vom Entspannungskurs „AHA“-Effekt. Informationen zu allen Kursen finden sich auf der Homepage www.kulturkreis-schwalbach.de/kurse/ und auch im Veranstaltungskalender der Kulturkreis GmbH. Eine Neuerung bei den Kursen ist das Online-Formular auf der Home-

page, über das man sich bequem von zu Hause aus anmelden kann. Eine Anmeldung ist aber auch weiterhin in der Geschäftsstelle der Kulturkreis GmbH möglich. Für Fragen steht Kerstin Sterling vormittags persönlich oder unter der Rufnummer 81959 zur Verfügung. red

SCHNELLE HILFE

■ Polizei	110
■ Feuerwehr/Rettungsdienst	112
■ Polizeistation	06196-9695-0
■ Wasserwerk „Am Erlenborn“	533220
■ Krankentransport:	
Zentrale Leitstelle MTK	06192-5095
■ Ärztlicher Bereitschaftsdienst	116117

APOTHEKEN-NOTDIENST

A Apotheke am Westerbach, Kronberg	
Westerbacher Straße 23	06173-2025
B Schloß-Apotheke, Kronberg	
Friedrichstraße 69	06173-5119
C Quellen-Apotheke, Bad Soden	
Quellenpark 45 (Alleestraße 24)	21311
D Löwen-Apotheke, Niederhöchstadt	
Hauptstraße 416	06173-62525
E Burg-Apotheke, Königstein	
Frankfurter Straße 7	06174-955650
F Pinguin-Apotheke, Schwalbach	
Avrillstraße 3	83722
G Rats-Apotheke, Eschborn	
Rathausplatz 16	42131
H Hof-Apotheke, Kronberg	
Friedrich-Ebert-Straße 16	06173-79771
J Apotheke im Real, Eschborn	
Ginnheimer Straße 8-18	887997
K Taunus-Apotheke, Schwalbach	
Friedrich-Ebert-Straße 4	86070
L Kur-Apotheke, Bad Soden	
Alleestraße 1	23605
M Limes-Apotheke, Schwalbach	
Marktplatz 23	779980
N Central-Apotheke, Eschborn	
Götzenstraße 47	42521
O Marien-Apotheke, Königstein	
Hauptstraße 11-13	06174-21597
P Marien-Apotheke, Bad Soden	
Königsteiner Straße 51	22308
R St.-Barbara-Apotheke, Sulzbach	
Hauptstraße 50	71891
S Bahnhof-Apotheke, Eschborn	
Berliner Straße 31-35	42277
T Kur-Apotheke, Kronberg	
Frankfurter Straße 15	06173-940980
U Park-Apotheke, Kronberg	
Hainstraße 2	06173-79021
W Dreilinden-Apotheke, Neuenhain	
Hauptstraße 19	22937
X Thermen-Apotheke, Bad Soden	
Am Bahnhof 7	22986
Y Alte Apotheke, Königstein	
Limburger Straße 1a	06174-21264
Z Brunnen-Apotheke, Bad Soden	
Prof.-Much-Straße 2	7640669

AUGUST 2018

1.-T	6.-Z	11.-E	16.-K	21.-P	26.-W	31.-B
2.-U	7.-A	12.-F	17.-L	22.-R	27.-X	
3.-W	8.-B	13.-G	18.-M	23.-S	28.-Y	
4.-X	9.-C	14.-H	19.-N	24.-T	29.-Z	
5.-Y	10.-D	15.-J	20.-O	25.-U	30.-A	

Immer informiert sein!

Abonnieren Sie die tägliche Ausgabe der

Schwalbacher Zeitung

auf Facebook!

Holen Sie sich Ihre lokale Berichterstattung über Schwalbach auf Ihr Smartphone, Ihr Tablet oder Ihren PC!

QR-Code scannen und der SZ folgen!



www.schwalbacher-zeitung.de



Kunstkreis Schwalbach feiert im August 30-jähriges Jubiläum

Kunstwerke im Schrebergarten

Im Rahmen des Jubiläums „30 Jahre Kunstkreis Schwalbach“ stellen Schwalbacher Kunstkreis-Künstler am Samstag, 11. August, und Sonntag, 12. August, von 15 bis 18 Uhr im Garten Nummer 68 in der Schwalbacher Kleingartenanlage „Grumbach“ Bilder und Skulpturen aus.

Thomas Laszlo Zahoczky hat eigens dafür eine zweieinhalb Meter große Skulptur „Herkules“ angefertigt. Zusätzlich zur Kunstausstellung findet das Art-Café am Sonntag, 12. August, von 15 bis 18 Uhr in gemütlicher Gartenatmosphäre bei Kaffee und Kuchen statt.

Vor 30 Jahren wurde der Schwalbacher Kunstkreis in der Kulturkreis GmbH mit einer Handvoll Kunstinteressierter gegründet. Heute hat der Kunstkreis 50 Mitglieder. Er hat sich zur Aufgabe gemacht, Kunst für Schwalbach und Umgebung in Form von Malerei, Literatur, Grafik, Fotos und Skulpturen zu bieten. red



„Herkules“ heißt das Werk von Thomas Laszlo Zahoczky, das bei der Ausstellung im Kleingarten zu sehen sein wird. Foto: privat

Durch den Keller

Hoher Schaden

Schmuck und Bargeld im Wert von mehreren tausend Euro haben Einbrecher in der Nacht zum 22. Juli in der Straße „Am Brater“ erbeutet.

Die Gauner verschafften sich Zutritt zum Kellerraum eines Restaurants, indem sie ein Kellerfenster gewaltsam öffneten. Nachdem sie auf diesem Weg den Innenraum betreten hatten, machten sich die bislang unbekannten Täter auf die Suche nach Beute und stießen dabei auf einen Tresor. Darin befand sich das Diebesgut, mit dem sie unerkannt die Flucht ergriffen. Die Kriminalpolizei ermittelt und nimmt Hinweise unter der Rufnummer 06192/2079-0 entgegen. pol

Kontrolle in Schwalbach

Verkehrssünder erwischt

Am 19. Juli haben Beamte der Polizeidirektion Main-Taunus sowie Mitarbeiter des Ordnungsamtes umfangreiche Kontrollen durchgeführt.

Zwischen 7.30 Uhr und 16 Uhr fielen zahlreiche Fahrzeugführer durch diverse Ordnungswidrigkeiten auf. Neben Verstößen gegen die Gurtpflicht und das Handyverbot fielen auch zahlreiche Verkehrsteilnehmer aufgrund nicht angepasster Geschwindigkeit auf und wurden entsprechend verwarnet. Ein Autofahrer machte durch sein Verhalten gleich zweimal auf sich aufmerksam. Zunächst wurde er mit seinem privaten Pkw in Schwalbach angehalten, nachdem er zu schnell unterwegs war. Wenige Stunden später geriet er in Bad Soden mit einem anderen Fahrzeug erneut in den Fokus der Beamten. Dieses Mal hatte er seinen Sicherheitsgurt nicht angelegt. pol



Gelungenes Festival. Ein kleines Jubiläum feierte der Schwalbacher Rockclub in diesem Jahr. Zum zehnten Mal veranstaltete der Verein am 21. Juli ein „Rock-Open-Air“, wie in den vergangenen Jahren auf dem Conti-Parkplatz neben der Albert-Einstein-Schule. Bei bestem Wetter war die Stimmung unter den Rockfans gut und die Bands auf der Bühne gaben alles. Foto: Hudel

Autofahrer alarmierten Feuerwehr – Kleine Wiese stand in Flammen – Feuer schnell melden

Starke Rauchentwicklung

Die trockenen Felder rund um Schwalbach haben zu einigen Einsätzen für die Feuerwehr geführt.

Am Mittwochnachmittag der vergangenen Woche wurde sie in die Feldgemarkung zwischen der Vogelsiedlung und der Schnellstraße nach Frankfurt alarmiert. Autofahrer hatten eine starke Rauchentwicklung gemeldet und die Feuerwehr gerufen. Glücklicherweise stellte sich heraus,

dass es sich lediglich um landwirtschaftliche Arbeiten handelte, die eine starke Rauchaufwicklung mit sich brachten und die Feuerwehr nicht weiter tätig werden musste. Die Feuerwehr weist darauf hin, dass es bei der derzeitigen Trockenheit immer die richtige Entscheidung ist, sicherheitshalber die Feuerwehr über eine vermutete Feuerstelle zu informieren.

Tatsächlich gebrannt hat es dann einen Tag später auf

einem Feld nahe dem Arboretum. Dort hatte sich bei Maharbeiten eine Wiese entzündet und brannte auf einer Fläche von rund 200 Quadratmetern. Durch das schnelle Eingreifen der anwesenden Bauern, die umgehend damit begannen die angrenzende Fläche umzupflügen, konnte allerdings eine weitere Ausbreitung verhindert werden. Durch die Feuerwehr wurde die Einsatzstelle dann noch kontrolliert. ffw

SUPER TIPPS FÜR IHREN WOHLFÜHLURLAUB

Bayerischer Wald

Bayer. Wald – Gasthof „Weghof“ in Böbrach bei Bodenmais
NEU! Massage & Kosmetik. 7 Tage HP ab 259,- € p.P. / DZ/ DU/ WC/ TV, FB, Menüw., TV- u. Fitnessraum, Infrarotkabine, Sauna, Solarium, Whirlpool, Freibad (m. Halle), Liegewiese, geführte Wanderungen.
Fewos ab 22 €, Info: Josef Denk, Weghof 1, 94255 Böbrach b. Bodenmais.
☎ 09923 / 410 www.weghof.de E-Mail: info@weghof.de

Sauerland

Hotel Wacker

Karlsruhe & Sauerland – Hotel Wacker
Wellness- und Spabereich, Schwimmbad
Jetzt! Last Minute Übernachtung ab 49,00 €
www.hotel-wacker.de
Tel.: 02762 6990

Nordsee

Cuxhaven – exklusive FeWo
zum Teil mit Panorama-Seesicht, ab sofort frei
☎ 04721 / 54309
www.cuxferien.com

Ostsee

Sonneninsel Rügen
Im Aparthotel Rialto in Binz direkt an der Seebühne.
Ü/F im DZ ab € 57,50 pro Person
www.aparthotel-rialto.de
Vito Bruno / Ferruccio Magnani
☎ 038393 340, Hauptstr. 21, 18609 Binz/Rügen

Eifel

Urlaub wo die Eifel am schönsten ist!
Ruh, Lage, gute Küche, Zi. DU/WC,
Tel., TV, Lift, VP ab 42,- €. Hotel Schlömer,
Zum Nettelst 9, 56729 Langscheid
☎ 02655 / 95970, Fax 959799
www.hotel-schloemer.de

Ostsee

**Einfach mal raus...
...und an die Ostsee!**
Wir finden auch für SIE
die perfekte Ferienwohnung ab 60 € / Ü
Tel.: 0 43 62 – 90 24 0 / Fax: 0 43 62 – 90 24 50
www.heiligenhafen-vermietung.de
Haus des Kurgastes/Ferienpark, 23774 Heiligenhafen

Heiligenhafen – Perle (an) der Ostsee
Neue Hotels, Appartementhäuser und Infrastruktur, Strandaufsichtung...ein neuer „Stadtteil“ entsteht – und dies nicht in den Vereinigten Arabischen Emiraten (Abu Dhabi & Dubai), sondern hier bei uns im hohen Norden – in Heiligenhafen an der Ostsee!
Das einst kleine und charmante Fischerdörfchen entwickelt sich ununterbrochen und mit großen Schritten weiter; hin zu einer Urlaubsdestination, die für jeden etwas bietet:
Eine moderne Seebühne, ein langer Naturstrand, ein Kommunal-Fischereihafen, ein ausgezeichnete 5* Yachthafen, verschiedene Shoppingmöglichkeiten im idyllischen Stadtkern, der familienfreundliche Ferienpark sowie Natur pur in Naturschutzgebiet Groswarther oder an der Stilküste – erleben auch Sie die schönen und unterschiedlichen Facetten Heiligenhafens!
Das Team vom Vermietungsbüro Heiligenhafen ist (fast) immer für Sie erreichbar und hilft gerne bei der Suche nach dem für Sie perfekten Urlaubsdomizil – egal, ob als Single oder für Familien, ob zweckmäßig, oder in gehobener Kategorie – wenden Sie sich jederzeit telefonisch oder über das Internet an das Vermietungsbüro. Wir haben für jeden etwas im Angebot und freuen uns auf Ihren Anruf und/oder Besuch!
☎ 0 43 62 / 90 24 0, info@heiligenhafen-vermietung.de, www.heiligenhafen-vermietung.de

Allgäu

Pension Bachtelhaus-Oberstdorf
Geplante, gemietete Zimmer, inklusive Bergbahn.
☎ 08322 / 3653, Fax 6820
www.bachtelhaus.de

Nordsee

Borkum – Haus Eilers
FeWo oder Zimmer mit Frühstück
☎ 04922 / 25 47 www.haus-eilers-borkum.de
haus-eilers-borkum@online.de

Schwarzwald

Ferienhaus Lehmann / Zell am Hammersbach
OT Neuhausen, Gästezimmer in ruhiger Lage.
Biker willkommen. Preis auf Anfrage.
☎ 07835 / 1407

Nordsee

Am Jadebusen / Sande-FeWo
2 Pers. 38,- € p.Tag, jede weitere Pers.
5 € zusätzlich. ☎ 01573-7135143
ferienwohnung-wendeling.jimdo.com

Pfalz

Urlaub in der Pfalz
Hotel/Pension Seeblick, Bad Bergzabern
Günstige Sommerpreise auf Anfrage! Hallenbad
im Haus. www.hotel-pension-seeblick.de
☎ 07931 / 51800, Familie Funk

STELLENANGEBOTE

Technisch versierter Mitarbeiter (m/w)

für ca. 20 Stunden/Woche in Sulzbach gesucht. Arbeitszeit frei einteilbar, gerne auch Rentner. Gute Deutschkenntnisse und eine Ausbildung im elektrotechnischen Bereich von Vorteil.

P. Lanz Bau GmbH

Telefon 0 61 96 / 2 88 50

Reinigungskraft

Haben Sie Interesse an innovativen und fortschrittlichen Reinigungsmethoden? Dann sind Sie bei uns richtig! Wir suchen für die Reinigung einer Kindereinrichtung in Schwalbach langfristig Mitarbeiter für 4 Stunden ab 17 Uhr täglich. Gute Deutschkenntnisse und Berufserfahrung sind Voraussetzung. Führerschein wäre von Vorteil.

Schulung, Einarbeitung und Fortbildungsmöglichkeiten sind selbstverständlich.



Immobilienervice Pohlmann, 06196 1002
Bewerbung@elmy.pro

Nebentätigkeit für Schüler,
Rentner, Hausfrauen

Wir suchen Austräger (m/w) für die

**Schwalbacher
Zeitung**

Prospektverteildienst Malik
06196 / 9 50 25 53



main-taunus-kreis

Wir machen uns fit für die Zukunft.
Machen Sie mit!

Wir suchen für den Ausbildungsbeginn am 01. August 2019

**Auszubildende zur/zum
Verwaltungsfachangestellten**

Voraussetzung: Haupt- oder Realschulabschluss

und für den Ausbildungsbeginn am 01. September 2019

**Anwärterinnen und Anwärter
für den gehobenen nichttechnischen
Verwaltungsdienst,
Studiengang Bachelor of Arts
(Allgemeine Verwaltung)**

Voraussetzung: Abitur oder Fachhochschulreife
sowie

für den Ausbildungsbeginn am 01. September 2019

**Bewerberinnen und Bewerber
für den Studiengang
Bachelor of Arts - Soziale Sicherung,
Inklusion und Verwaltung**

Voraussetzung: Abitur oder Fachhochschulreife

Nähere Informationen und den vollständigen Ausschreibungstext finden Sie unter www.mtk.org/Stellenmarkt.

Wir freuen uns auf Ihre Bewerbung!

Für nähere Informationen über die Ausbildungsberufe beim Main-Taunus-Kreis mit Tipps zur Bewerbung und Blick in unser Auswahlverfahren laden wir Sie herzlich zu unserer Informationsveranstaltung ein.
Termin: 16.08.2019, von 18:00 Uhr bis 20:00 Uhr, Landratsamt, EG, Raum Hofheim, Am Kreishaus 1-5, 65719 Hofheim





Trotz heißer Temperaturen scheuten die Jugendlichen beim BMX-Sommercamp keine Mühen den Parcours auf Vordermann zu bringen. Foto: mag

BMX-Sommercamp bei hochsommerlichen Temperaturen – Neues Gesicht für Dirtbike-Strecke

Freiraum für die Jugendlichen

● In der vierten Woche der Sommerferien fand am **Dirtbike-Parcours an den Schwalbacher Sportstätten das diesjährige BMX-Sommercamp** statt.

Selbst hochsommerliche Temperaturen konnten die jugendlichen Biker nicht davon abhalten, einen Teil der Streck-

ke mit Hilfe von Hacken, Schaufeln, Wasser und ausdauernder Körperkraft umzugestalten. Anton Wüschel und Till Volkmann, die das Camp im Auftrag des Jugendamtes betreuten, standen den Jugendlichen mit Rat und Tat zur Seite, ließen ihnen aber viel Freiraum. Nur so könne sich auch eine Eigenverantwortung für den weite-

ren Erhalt der Anlage entwickeln, erklärten die beiden und formulieren damit zugleich die Philosophie, die diesem Projekt innewohnt.

Nach getaner Arbeit wurde die Strecke gleich ausprobiert und an den Fahrtechniken geübt. In den Pausen sorgte Gebrüll für Stärkung. red

Aufwendiges Absammeln des Eichenprozessionsspinners im Arboretum mit Spezialgerät

Gefährliche Raupen im Wald

● Derzeit spielen sich ungewöhnliche Szenen im Arboretum ab. Eine leuchtend rote, selbstfahrende Arbeitsplattform bewegt sich zielstrebig zwischen Bäumen hindurch, um die Nester des Eichenprozessionsspinners abzusammeln.

Das mit einem Raupenlaufwerk ausgestattete Fahrzeug ist sehr schmal gebaut, dadurch bodenschonend und auch besonders wendig. Die aufsitzen- de Arbeitsbühne kann bis zu 8,50 Metern Höhe ausgefahren werden. Mit dem Rohrgestänge des Spezialsaugers reicht man noch weitere rund sechs Meter höher in die Kronen der mit Gespinnstern besetzten Bäume. Das Kombigerät wird gesteuert von einem Mitarbeiter eines versierten Schädlingsbekämpfers. Dieser Fachmann schützt sich im Einsatz vor dem Kontakt mit den sogenannten „Brennhaaren“ der Raupen durch zwei übereinander getragene blaue Schutzanzüge, einer doppelten Lage von Handschuhen und entsprechendem Gesichtsschutz. Bei den momentan herrschenden Temperaturen von über 30 Grad ist dies kein angenehmes Arbeits-Outfit.

Die Arbeit wird begleitet und unterstützt von Forstwirten des Forstamts Königstein. „Die bislang beispiellose Massenvermehrung des Eichenprozessionsspinners im Sommer 2018 macht diese aufwendige Bekämpfung notwendig“, erklärt Revierleiter Martin Westenberger. Gerade im Areal „Europa, Kaukasus und Kleinasien“ befänden sich zahlreiche Eichen in den Beständen.

Einzigartig sei dem Forstamt zufolge, dass erstmals nicht nur freistehende Eichen von den Raupen befallen sind, sondern auch zahlreiche Bäume inner-

halb der Waldparzellen. „Das hatten wir bislang noch nie beobachtet und dieses Auftreten weicht vom bisher bekannten Vorkommen des Insektes ab. Der Umstand, dass die in den Gespinnstestern massiert zurückbleibenden Raupenhaare auch nach Ausflug des Schmetterlings noch auf Jahre hinaus gesundheitsschädliche Wirkung behalten, zwingt uns zum Handeln“, meint Martin Westenberger.

Die Arbeiten werden noch während der Sommerferien ausgeführt, damit die Gefahren mit Beginn des neuen Schuljahres und zu den Betreuungszeiten der Kindergärten so weit als möglich ausgeschaltet sein können, heißt es in einer Pressemitteilung von Hessenforst. Zur eigenen Sicherheit werden Besucher des Waldparks gebeten, an den Einsatzzonen unbedingt einen gewissen Abstand zu den Arbeiten einzuhalten. red



Mit einem Spezialgerät werden derzeit die Nester des Eichenprozessionsspinners im Arboretum abgesammelt. Foto: Westenberger

Mitteilungen aus dem Rathaus

Stadt Schwalbach am Taunus

Öffentliche Ausschreibung nach VOB/A § 17 59/2018

- Auftraggeber:** Stadtwerke Schwalbach am Taunus, c/o Wasserversorgung Main Taunus GmbH, Schützenbleiche 9 - 11, 65929 Frankfurt am Main
Telefon : +49 (0)69 - 3107 -1498
Telefax : +49 (0)69 - 3107 -2715
- Bauvorhaben:** Erneuerung der Wasserversorgung sowie Straßenbauarbeiten
Los 1: Adlerstraße/Spelchstraße und
Los 2: Am Schollengarten/Altkönigsstraße/Feldbergstraße in Schwalbach am Taunus
- Leistungsumfang:** **Los 1:** Adlerstraße/Spelchstraße
Gewerk Wasserversorgung
ca. 320 m PE-HD Druckrohre DA 125 / 180
Gewerk Straßenbau
ca. 2.500 m² Verkehrsfläche erneuern
Los 2: Am Schollengarten/Altkönigsstraße/
Feldbergstraße
Gewerk Wasserversorgung
ca. 420 m PE-HD Druckrohre DA 125 – DA 250
Gewerk Straßenbau
ca. 2.900 m² Verkehrsfläche erneuern
- Anforderung:** Nähere Angaben zur Ausschreibung:
Submissionsanzeiger Subreport
Tel.: 040/401940-0 Tel.: 0221/985780
www.had.de www.schwalbach.de unter Aktuelles
- Angebotsabgabe:** 07.08.2018, 11:00 Uhr

WASSERVERSORGUNG MAIN-TAUNUS-GMBH
Frankfurt am Main, 28.06.2018
gez. Lorenz, kaufm. Geschäftsführer

Zweithöchste Alarmstufe

Vorsicht Waldbrände

● Durch die hohen Temperaturen und die fehlenden Niederschläge verstärkt sich die Waldbrandgefahr. Auch im Schwalbacher Wald und im Arboretum müssen Spaziergänger aufpassen.

Für die nächsten Tage besteht nach aktuellen Prognosedaten des Deutschen Wetterdienstes (DWD) in weiten Teilen Hessens hohe Waldbrandgefahr. Das Hessische Umweltministerium hat daher die erste von zwei Alarmstufen, Alarmstufe A, ausgelöst. Damit wird unter anderem sichergestellt, dass die besonders gefährdeten Waldbereiche verstärkt überwacht werden. Auch die vorübergehende Sperrung von Waldwegen und Waldflächen ist nicht ausgeschlossen.

Nach einem insgesamt zu trockenen Frühjahr und deutlich zu trockenen Juni bei gleichzeitigen Rekordtemperaturen im April und Mai, sind die Wasservorräte auch in den Waldböden stark zurückgegangen. Das Ministerium bittet alle Waldbesucher um erhöhte Vorsicht und Aufmerksamkeit. Außerhalb der ausgewiesenen Grillstellen darf kein Feuer entfacht werden. Auf den Grillplätzen sollte darauf geachtet werden, dass kein Funkenflug entsteht und dass das Feuer beim Verlassen des Grillplatzes richtig gelöscht wird.

Im Wald ist das Rauchen grundsätzlich nicht gestattet. Waldbrandgefahr geht ebenfalls von liegen gelassenen Flaschen und Glasscherben, aber insbesondere auch entlang von Straßen durch achtlos aus dem Fenster geworfenen Zigarettenkippen aus. Alle Waldbesucher werden zudem gebeten, die Zufahrtswege in die Wälder nicht mit Fahrzeugen zu blockieren. Pkw dürfen nur auf den ausgewiesenen Parkplätzen abgestellt werden. Die Fahrzeuge sollten nicht über trockenem Bodenbewuchs stehen.

Wer einen Waldbrand bemerkt, wird gebeten, unverzüglich die Feuerwehr unter dem Notruf 112 zu informieren. red

Jugendliche randalieren

Fahrrad gegen Auto geworfen

● Am frühen Morgen des 18. Juli beobachtete ein Zeuge, wie mehrere Personen ein Fahrrad gegen einen Pkw warfen und diesen somit beschädigten.

Gegen 1.50 Uhr fiel dem Anwohner eine Gruppe von mindestens sechs Jugendlichen auf, die lautstark durch den Westring zog und auf Höhe der Einmündung zur Mecklenburger Straße ein Rad gegen einen VW warf. Dabei entstand rund 1.500 Euro Sachschaden an dem Wagen. Zeugen oder Hinweisgeber, die in diesem Zusammenhang Beobachtungen gemacht haben, werden gebeten, sich mit der Polizei in Eschborn unter der Rufnummer 9695-0 in Verbindung zu setzen. pol

„Gute Handwerker kommen in den Himmel. Flinke Handwerker kommen gleich.“



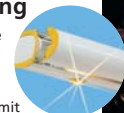
Heizung: warten und modernisieren ...
Fliesen: befestigen oder austauschen ...
Sanitär: Wassernah und Heizkörper reparieren ...
Elektro: Boiler und Klimaanlage anschließen ...

bht 06196 / 568631 www.bht-eschborn.de
bht Kundendienst. Einfach weil wir's können.

Opal Design Lux

Tagsüber Sonnenschutz – abends stimmungsvolle Beleuchtung

Genießen Sie Ihre Terrasse auch dann, wenn es dunkel wird – die Opal Design Lux mit integrierter Beleuchtung



Alfred Müller



Alfred Müller GmbH & Co. KG
Taunusstraße 7
65824 Schwalbach
Telefon 0 61 96 - 14 83

Gartenbedarf u. Kaminstof-Lösungen
M. Richter
Mühlstraße 43
65760 Eschborn

Alles für Ihren Garten

Tel./Fax 06173-60 83 80 Mobil 0162-47 61 268
www.gartenbedarf-richter.de

SZplus 1 Cocktail-Shaker
für alle angemeldeten SZplus-Nutzer vom 2. bis 8. August 2018 im Verlag

Schwalbacher Zeitung
Niederräder Str. 5, 65824 Schwalbach

Registrieren Sie sich unter
www.schwalbacher-zeitung.de und erhalten Sie
jede Woche einen Gutschein per E-Mail.